

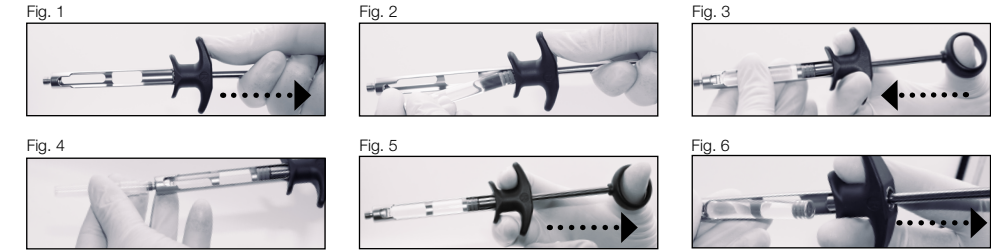
ASPIJECT®

Active Compact

en da no sv fi fr it es de nl lt sk

REF

2040 | 2041 | 2042 | 2043 | 2044



INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION:

ASPIJECT® Active Compact is a dental cartridge syringe for local anesthesia with active aspiration.

COMPATIBILITY:

ASPIJECT® Active Compact is used with a standard dental needle and a dental cartridge according to the following:

REF	Needle thread	Cartridge
2040	M6	1.8 ml standard
2041	7/32"	1.8 ml standard
2042	7/32"	2.2 ml standard
2043	7/32"	1.8 ml dentsply self-aspirating
2044	7/32"	2.2 ml dentsply self-aspirating

⚠

Use dental needles with plastic threads. Avoid using dental needles with metal threads, as they may deposit metal shavings in the syringe thread.

INTENDED PURPOSE:

For infiltration and block anesthesia in the oral cavity.

USER PROFILE:

To be operated by dental professionals authorized and trained to perform dental local injections.

INSTRUCTIONS:

1. Retract piston rod fully, fig. 1.

2. Insert a cartridge with the rubber plunger first, fig. 2.

3. Hold the cartridge firmly in place. Push the piston rod forward to attach the harpoon to the rubber plunger, fig. 3.

4. Screw on a standard dental needle, fig. 4.

5. Active aspiration is achieved by pulling back on the thumb ring, fig. 5.

6. After the injection, screw off the needle and draw the piston rod completely back. Tilt syringe to let the cartridge fall into your other hand, fig. 6.

CLEANING:

Clean in a dental washer disinfector using a universal program.

STERILIZATION:

The ASPIJECT® Active Compact is delivered non-sterile and should be sterilized before first use. Sterilize in moist heat (autoclave) at 134°C/273°F for min. 3 minutes.

STORAGE:

Keep in a dry place, protected against recontamination.

DISPOSAL:

Dispose of the ASPIJECT® Active Compact if the device is damaged or have visible signs of wear. After the last use, dispose of the ASPIJECT® Active Compact in a recycling container in a clean condition.

WARRANTY:

ASPIJECT® Active Compact is covered by a 5-year warranty. Damages due to inadequate care or incorrect handling are not covered by the warranty.

BRUGERVEJLEDNING

BESKRIVELSE:

ASPIJECT® Active Compact er en tubulesprøjte til lokalanæstesi, med aktiv aspiration.

KOMPATIBILITET:

ASPIJECT® Active Compact anvendes med en standardtubule og en standard dentalkanyle i henhold til følgende:

REF	Kanylegevind	Tubule
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

⚠

Anvend dentalkanyler med plastikgevind. Undgå at anvende kanyler med metalgevind, da de kan forårsage aflejring af metalspåner i sprøjtes gevind.

TILSIGTET ANVENDELSE:

Til infiltrations- og ledningsanalogesi i mundhulen.

BRUGERPROFIL:

Må kun anvendes af tandfagligt personale, der er uddannet til at udføre lokale dentalinjektioner.

INSTRUKTIONER:

1. Træk stempelstangen helt tilbage, fig. 1.

2. Læg en tubule i, med bagparten først, fig. 2.

3. Hold tubulen godt på plads. Skub stemplet frem for at fastgøre spydspidsen i gummiproppen, fig. 3.

4. Skru en standard dentalkanyle på sprøjten, fig. 4.

5. Aspiration opnås ved et aktivt tilbagetræk af stempelstangen, fig. 5.

6. Efter brug aftages kanylen og stempelstangen trækkes derefter helt tilbage. Drej sprøjten og lad tubulen falde ned i din anden hånd, fig. 6.

RENGØRING:

Rengør i en dental vaskemaskine/desinfektor på et universalt program.

STERILISERING:

ASPIJECT® Active Compact leveres ikke-steril og skal steriliseres inden første brug. Steriliser i autoklave ved 134°C i 3 minutter.

OPBEVARING:

Opbevares tørt og beskyttet mod genkontaminering.

BORTSKAFFELSE:

Bortskaf ASPIJECT® Active Compact, hvis instrumentet er beskadiget eller har synlige tegn på slid. Efter sidste brug bortskaffes ASPIJECT® Active Compact i en genbrugsbeholder i ren tilstand.

GARANTI:

ASPIJECT® Active Compact er omfattet af en 5-års garanti. Skader på grund af utilsigtet brug eller vedligeholdelse er ikke dækket af garantien.

BRUKSANVISNING

BESKRIVELSE:

ASPIJECT® Active Compact er en sylinder ampullsprøyte for lokalbedøvelse med aktiv aspirasjon.

KOMPATIBILITET:

ASPIJECT® Active Compact brukes sammen med en standard dentalkanyle og en standard sylinderampull i henhold til følgende:

REF	Kanylegjenge	Ampull
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

⚠

Benytt dentale kanyler med plastgjenger. Unngå bruk av metallgjenger, da disse kan avsette metallrester i gjengene på ampullsprøyten.

TILTENKT BRUK:

For infiltrasjons- og blokanestesi i munnhulen.

BRUKERPROFIL:

Skal betjenes av tannhelsepersonell som er autoriserte og opplært til å utføre lokalbedøvelse.

INSTRUKSJONER:

1. Trekk stempelet helt tilbake, se fig. 1.

2. Sett inn en sylinderampull med gummiproppen først, se fig. 2.

3. Hold sylinderampull fast på plass. Skyv stempelet fremover for å feste harpunen i gummiproppen, se fig. 3.

4. Skru på en standard dentalkanyle, se fig. 4.

5. Aktiv aspirasjon oppnås ved å trekke tilbake på tommelringen, se fig. 5.

6. Etter injeksjonen, skru av kanylen og trekk stempelet helt tilbake. Vipp sprøyten slik at sylinder ampull faller ut i den andre hånden, se fig. 6.

RENGJØRING:

Rengjør i en termodesinfektor ved bruk av et universalt program.

STERILIZATION:

The ASPIJECT® Active Compact leveres usterilisert og må steriliseres før første bruk. Steriliser med fuktig varme (autoklav) ved 134°C/273°F i minst 3 minutter.

OPPBEVARING:

Oppbevares tørt og beskyttet mot rekontaminering.

AVHENDING:

Kasser ASPIJECT® Active Compact dersom enheten er skadet eller har synlige tegn på slitasje. Etter siste bruk, kasser ASPIJECT® Active Compact i en resirkuleringsbeholder i ren tilstand.

GARANTI:

ASPIJECT® Active Compact dekkes av en 5-års garanti. Skader som skyldes utilstrekkelig vedlikehold eller feilaktig bruk dekkes ikke av garantien.

RØNVIG

Dental Mfg. A/S

Gl. Vejlevej 59 · DK-8721 Daugaard · Denmark

Tel.: +45 70 23 34 11 · E-mail: contact@ronvig.com · www.ronvig.com

© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED.

IFU_ASPIJECT_Active_Compact_multisprog_version03

BRUKSANVISNING

BESKRIVNING:

ASPIJECT® Active Compact är en dental cylinderampullspruta för lokalbedövning med aktiv aspiration.

KOMPATIBILITET:

ASPIJECT® Active Compact används med en dental kanyl av standardtyp och en dental cylinderampull av standardtyp enligt följande:

REF	Kanylgänga	Ampull
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

⚠

Använd dentala kanyler med plastgångor. Undvik att använda kanyler metallgångor, då dessa skulle kunna orsaka ansamling av metallspån i gängan.

AVSEDD ANVÄNDNING:

För infiltration och nervblockad i munhålan.

ANVÄNDARPROFIL:

Ska användas av yrkesmän för professionellt bruk inom tandvård, som auktoriserats och utbildats för att utföra lokala dentala injektioner.

INSTRUKTIONER:

1. Dra kolvstången helt tillbaka, se fig. 1.

2. Placera ampullen med den gummiförsedda kolven först, se fig. 2.

3. Håll ampullen stadigt på plats. Skjut kolvstången framåt för att fästa harpunen i gummikolven, se fig. 3.

4. Skruva på en dental kanyl av standardtyp, fig. 4.

5. Aktiv aspiration uppnås genom att kolven dras tillbaka, fig. 5.

6. Efter avslutad injektion, skruva loss kanylen och dra tillbaka kolven helt. Avlägsna cylind rampullen genom att låta den falla ner i din andra hand, fig. 6.

RENGÖRING:

Rengör instrumentet i ett universal-program i en dental diskdesinfektor.

STERILISERING:

ASPIJECT® Active levereras osteril och ska steriliseras före den första användningen. Sterilisera i autoklav vid 134°C i minst 3 minuter.

FÖRVARING:

Förvaras torrt, skyddat mot kontaminering.

AVFALLSHANTERING:

Kassera ASPIJECT® Active om produkten skulle vara skadad eller uppvisa tydliga tecken på slitage. Efter sista användning, bortskaffa ASPIJECT® Active i en återvinningsbehållare under rena förhållanden.

GARANTI:

ASPIJECT® Active täcks av en 5-års garanti. Skada orsakad av oförsiktighet och felaktig hantering tacks inte av garantin.

KÄYTTÖOHJEET

KUVAUS:

ASPIJECT® Active Compact on hammashoidossa käytettävä ampulliruisku, joka on tarkoitettu paikallispuudutukseen ja jossa on aktiivinen aspiraatio-ominaisuus

YHTEENSOPIVUUS:

ASPIJECT® Active Compact on suunniteltu käytettäväksi standardoidun hammashoitoneulan ja hammasampullin kanssa seuraavasti:

REF	Neulan kierre	Ampulli
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

⚠

Käytä neuloja, joissa on muovikierre. Vältä käyttämästä metallikierteisiä neuloja, sillä ne voivat jättää metallilastuja ruiskun kierteisiin.

KÄYTTÖTARKOITUS:

Suunniteltu infiltraatio- ja johtopuudutukseen suuontelossa.

KÄYTTÄJÄT:

Käyttö sallittu vain hammaslääkäreille tai muille hammasalan ammattilaisille, joilla on asianmukainen lupa ja koulutus paikallispuudutuksen suorittamiseen.

OHJEET:

1. Vedä männän varsi kokonaan taaksepäin, katso kuva 1.

2. Aseta ampulli niin, että kumitulpalla varustettu pää menee ensin, katso kuva 2.

3. Pidä ampullia tukevasti paikallaan. Työnnä männän vartta eteenpäin, jotta harppuunakärki kiinnittyy kumitulppaan, katso kuva 3.

4. Kierrä paikalleen standardisoitu hammashoitoneula, katso kuva 4.

5. Aktiivinen aspiraatio tapahtuu vetämällä peukalorenkaasta taaksepäin, katso kuva 5.

6. Injektion jälkeen kierrä neula irti ja vedä männän varsi täysin takaisin. Kallista ruiskua, jotta ampulli putoaa toiseen käteesi, katso kuva 6.

PUHDISTUS:

Puhdista laite hammaslääketeieteellisessä pesu- ja desinfiointilaitteessa käyttäen universaalihojelmaa.

STERILOINTI:

The ASPIJECT® Active Compact toimitetaan steriloimattomana ja se on steriloitava ennen ensimmäistä käyttöä. Steriloi kostealla lämmöllä (autoklaavi) 134°C/273°F lämpötilassa vähintään 3 minuutin ajan.

SÄILYTYK:

Säilytä kuivassa paikassa, suojassa uudelleenkontaminaatiolta.

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä ASPIJECT® Active Compact , jos laite on vaurioitunut tai siinä on näkyviä kulumisen merkkejä. Viimeisen käytön jälkeen hävitä ASPIJECT® Active Compact puhdistettuna kierrätysastian.

TAKUU:

ASPIJECT® Active Compact -laitteella on 5 vuoden takuu. Vauriot, jotka johtuvat puutteellisesta huollosta tai virheellis estä käytöstä, eivät kuulu takuun piiriin.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION:

ASPIJECT® Active Compact est une seringue dentaire à cartouche pour les anesthésies locales avec aspiration active.

COMPATIBILITÉ:

ASPIJECT® Active Compact est utilisée avec une aiguille dentaire standard et une cartouche dentaire standard comme suit:

REF	Filetage de l'aiguille	Cartouche
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

⚠

Utilisez des aiguilles dentaires avec des filetages en plastique. Évitez les filetages métalliques car ils pourraient provoquer un dépôt de copeaux de métal dans le filet de la seringue.

UTILISATION PRÉVUE:

Pour les infiltrations et les anesthésies de bloc dans la cavité buccale.

PROFIL DES UTILISATEURS:

À utiliser par des professionnels dentaires habilités et formés à la réalisation d'injections dentaires locales.

INSTRUCTIONS:

1. Tirer complètement la tige du piston vers l'arrière, fig. 1.

2. Insérer une cartouche avec le bouchon en caoutchouc en premier, fig. 2.

3. Tenir la cartouche en place. Poussez la poignée du piston vers l'avant pour fixer le harpon au bouchon en caoutchouc, fig. 3.

4. Visser une aiguille dentaire sur la seringue, fig. 4.

5. L'aspiration active est obtenue en tirant sur l'anneau pour le pouce, fig. 5.

6. Après l'injection, dévisser l'aiguille et tirer complètement la tige du piston vers l'arrière. Retirez la cartouche en la faisant tomber dans l'autre main, fig. 6.

NETTOYAGE:

Nettoyer le produit dans un laveur-désinfecteur dentaire avec un programme universel.

STÉRILISATION:

Le ASPIJECT® Active Compact est livré non stérile et doit donc être stérilisé avant la première utilisation. Stériliser le produit à la chaleur humide (en autoclave) à 134°C pendant au moins 3 minutes.

STOCKAGE:

Tenir au sec, à l'abri de toute source de nouvelle contamination.

ÉLIMINATION:

Éliminez ASPIJECT® Active Compact si le instrument est endommagé ou s'il présente des traces visibles d'usure. Après la dernière utilisation, éliminez ASPIJECT® Active Compact dans un conteneur de recyclage après l'avoir nettoyé.

GARANTIE:

ASPIJECT® Active Compact est couverte par une garantie de 5 ans. La garantie ne couvre pas des dommages dus à un entretien insuffisant ou à un maniement incorrect.

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE: ASPIJECT® Active Compact è una siringa a cartuccia dentale per l’anestesia locale con aspirazione.
COMPATIBILITÀ: ASPIJECT® Active Compact viene utilizzato con un ago dentale standard e una cartuccia dentale standard in base aquanto segue:

REF	Filo per ago	Cartuccia
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

 Utilizzare aghi dentali dotati di fili in plastica.
Evitare l’uso di filettature metalliche, poiché potrebbero depositare residui metallici nella filettatura della siringa.

USO PREVISTO: Per anestesia per infiltrazione e neurale nel cavo orale.
DESTINATARI DEL PRODOTTO: Deve essere utilizzata da professionisti del settore odontoiatrico autorizzati e in possesso di formazione per eseguire iniezioni dentali locali.

ISTRUZIONI:

1. Ritirare completamente l'asta del pistone, fig. 1.
2. Inserire una cartuccia dentale con il pistone di gomma rivolto verso l'interno, fig. 2.
3. Tenere saldamente la cartuccia in posizione. Spingere l'asta del pistone in avanti per agganciare l'arpione al pistone di gomma, fig. 3.
4. Avvitare sulla siringa un ago dentale standard, fig. 4.
5. L'aspirazione attiva si ottiene tirando indietro lo stantuffo, fig. 5.
6. Dopo l'iniezione, avvitare l'ago e tirare completamente indietro lo stantuffo. Togliere la cartuccia facendola cadere nell'altra mano. Inclinare la siringa per far cadere la cartuccia nella mano opposta, fig. 6.

PULIZIA: Pulire in un apparecchio di lavaggio-disinfezione per uso odontoiatrico con un programma universale.
STERILIZZAZIONE: Il ASPIJECT® Active Compact è fornito non sterile e deve essere sterilizzato prima del primo utilizzo. Sterilizzare a calore umido (autoclave) a 134°C per almeno 3 minuti.

CONSERVAZIONE: Conservare in un luogo asciutto, al riparo da possibili fonti di ricontaminazione.
SMALTIMENTO: Smaltire ASPIJECT® Active Compact se il prodotto è danneggiato o mostra segni di usura evidenti. Dopo l'ultimo utilizzo, smaltire il ASPIJECT® Active Compact pulito in un contenitore per riciclaggio.

GARANZIA: ASPIJECT® Active Compact è coperto da una garanzia di 5 anni. Eventuali danni causati da una inadeguata manutenzione o da una manipolazione non sono coperti da garanzia.

DURATA DEL PRODOTTO: 5 anni.

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN: ASPIJECT® Active Compact es una jeringa de cartucho dental para la aplicación de anestesia local con aspiración.
COMPATIBILIDAD: ASPIJECT® Active Compact se utiliza con una aguja dental estándar y un cartucho dental estándar de acuerdo con lo siguiente:

REF	Rosca de la aguja	Cartucho
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

 Use agujas dentales con hilos de plástico.
Evite usar agujas dentales con rosca metálica, ya que pueden dejar virutas de metal en al rosca de la jeringa.

USO PREVISTO: Para infiltración y bloqueo anestésico en la cavidad oral.
PERFIL DEL USUARIO: Para ser utilizada por profesionales de la odontología autorizados y capacitados para aplicar inyecciones dentales de forma local.

INSTRUCCIONES:

1. Retraiga completamente la varilla del pistón, fig. 1.
2. Inserte un cartucho con el émbolo de goma primero, fig. 2.
3. Sostenga firmemente el cartucho en su lugar. Empuje la varilla del pistón hacia adelante para acoplar el arpón al émbolo de goma, fig. 3.
4. Enrosque una aguja dental estándar en la jeringa, fig. 4.
5. La aspiración activa se logra tirando del anillo con el pulgar, fig. 5.
6. Después de la inyección, desatornille la aguja y extraiga el émbolo completamente tirando hacia atrás. Incline la jeringa para dejar que el cartucho caiga en su otra mano, fig. 6.

LIMPIEZA: Limpiar en un equipo de lavado y desinfección dental usando un programa universal.
ESTERILIZACIÓN: La ASPIJECT® Active Compact se entrega no estéril y debe esterilizarse antes de usarla por primera vez. Esterilizar con calor húmedo (autoclave) a 134°C durante 3 minutos como mínimo.

ALMACENAMIENTO: Almacenar en un lugar seco, protegido de la recontaminación.
ELIMINACIÓN: Deseche ASPIJECT® Active Compact si el producto está dañado o tiene signos visibles de desgaste. elimine el ASPIJECT® Active Compact en un contenedor de reciclaje en condiciones de limpieza.

GARANTÍA: El ASPIJECT® Active Compact está cubierto por una garantía de 5 años. Los daños causados por el cuidado inadecuado o uso incorrecto de la jeringa, no están cubiertos en la garantía.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO: 5 años.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHREIBUNG: ASPIJECT® Active Compact ist eine zahnärztliche Zylinderampullenspritze für die lokale Anästhesie mit Aspiration.
KOMPATIBILITÄT: ASPIJECT® Active Compact wird wie folgt mit einer zahnärztlichen injektionskanüle und einer Standard-Zylinderampulle verwendet:

REF	Nadelgewinde	Zylinderampulle
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

 Verwenden Sie zahnärztliche Injektionskanülen mit Kunststoffgewinde.
Verwenden Sie keine Metallgewinde, da dies zur Ablagerung von Metallspänen im Gewinde führen kann.

VERWENDUNGSZWECK: Zur Infiltration und Leitungsanästhesie in der Mundhöhle.
ANWENDERPROFIL: Zur Verwendung durch zahnärztliche Fachkräfte, die zur Durchführung lokaler zahnärztlicher Injektionen autorisiert und ausgebildet sind.

ANLEITUNG:

1. Ziehen Sie die Kolbenstange vollständig zurück, fig. 1.
2. Führen Sie eine Zylinderampulle mit dem Gummikolben zuerst ein, fig. 2.
3. Halten Sie die Zylinderampulle fest. Schieben Sie die Kolbenstange nach vorne, um den Harpunenhaken am Gummikolben zu befestigen, fig. 3.
4. Schrauben Sie eine Injektionskanüle auf die Spritze, fig. 4.
5. Die aktive Aspiration erfolgt durch Zurückziehen am Daumenring, fig. 5.
6. Nach der Injektion schrauben Sie die Kanüle ab und ziehen die Kolbenstange vollständig zurück. Neigen Sie die Spritze, damit die Kartusche in Ihre andere Hand fällt, fig. 6.

REINIGUNG: In einem zahnmedizinischen Reinigungs- und Desinfektionsgerät mit einem Universalprogramm reinigen.
STERILISATION: Die ASPIJECT® Active Compact wird unsteril geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch sterilisiert werden. In feuchter Hitze bei 134°C für min. 3 Minuten sterilisieren (autoklavieren).

LAGERUNG: Geschützt vor erneuter Kontamination an einem trockenen Ort aufbewahren.
ENTSORGUNG: Entsorgen Sie ASPIJECT® Active Compact, falls das Produkt beschädigt ist oder sichtbare Verschleißerscheinungen aufweist. Entsorgen Sie ASPIJECT® Active Compact nach der letztmaligen Verwendung in sauberem Zustand in einem Recyclingbehälter.

GARANTIE: ASPIJECT® Active Compact ist durch eine 5-jährige Garantie geschützt. Nicht unter diese Gewährleistung fallen Schäden, die auf unzureichende Pflege oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

PRODUKT-LEBENSDAUER: 5 Jahre.

GEBRUIKSAANWIJZING

BESCHRIJVING: ASPIJECT® Active Compact is een tandheelkundige injectiespuit voor lokale anesthesie met actieve aspiratie.
COMPATIBILITEIT: ASPIJECT® Active Compact wordt gebruikt met een standaard tandheelkundige naald en een standaard anesthesie carpule volgens het onderstaande:

REF	Naalddraad	Cilinder ampullen
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

 Gebruik tandheelkundige naalden met kunststof draden.
Vermijd het gebruik van metalen schroefdraad, omdat dit metaaldeeltjes kan achterlaten in de schroefdraad van de spuit.

BEOOGD GEBRUIK: Voor infiltratie- en blokanesthesie in de mondholte.
GEBRUIKERSPROFIEL: Te bedienen door tandartsen die geautoriseerd en getraind zijn om tandheelkundige injecties uit te voeren.

INSTRUCTIES:

1. Trek de zuigerstang volledig terug, zie fig. 1.
2. Plaats een cartridge met de rubberen plunjer eerst, zie fig. 2.
3. Houd de cartridge stevig op zijn plaats. Duw de zuigerstang naar voren om de rubberen plunjer te bevestigen, zie fig. 3.
4. Schroef een standaardnaald voor tandheelkundig gebruik op de injectiespuit, fig. 4.
5. Actieve aspiratie wordt bereikt door de zuiger terug te trekken, fig. 5.
6. Na de injectie, schroef de naald eraf en trek de zuiger in zijn geheel terug. Kantel de injectiespuit om de cartridge in uw andere hand te laten vallen, zie fig. 6.

REINIGEN: Reinig het instrument in een tandheelkundig was-/desinfectieapparaat met behulp van een universeel programma.
STERILISATIE: De ASPIJECT® Active Compact wordt niet-steriel geleverd en moet worden gesteriliseerd voor hij voor het eerst wordt gebruikt. Steriliseer hem met autoclaaf op 134°C, gedurende 3 minuten.

BEWAREN: Bewaar hem op een droge plaats en voorkom dat hij opnieuw gecontamineerd raakt.
AFVOEREN: Gooi de ASPIJECT® Active Compact weg als het instrument beschadigd is of zichtbare tekenen van slijtage vertoont. Na het laatste gebruik dient u de ASPIJECT® Active Compact in een schone omgeving in een recyclingcontainer te deponeren.

GARANTIE: ASPIJECT® Active Compact wordt gedekt door een garantie van 5 jaar. Bij nalatig onderhoud of verkeerd gebruik vervalt de garantie.

LEVENSDUUR PRODUCT: 5 jaar.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

APRAŠYMAS: ASPIJECT® Active Compact yra odontologinis švirkštas, skirtas vietinei neįautrai su aktyvia aspiracija.
SUDERINAMUMAS: ASPIJECT® Active Compact naudojamas su standartine odontologine adata ir standartine odontologine karpule pagal šiuos reikalavimus:

REF	Adatos sriegis	Karpulė
2040	M6	1.8 ml
2041	7/32"	1.8 ml
2042	7/32"	2.2 ml

 Naudokite odontologines adatas su plastikiniais sriegiais.
Venkite naudoti metalinius sriegius, nes jie gali palikti metalo drožlių švirkšto sriegyje.

PASKIRTIS: Skirta infiltravimui ir blokinei neįautrai burnos ertmėje.
NAUDOTOJAI: Naudoti gali tik odontologai arba odontologijos specialistai, turintys teisę ir apmokyti atlikti vietines neįautos injekcijas.
NURODYMAI:

1. Pilnai atitraukite stūmoklio strypą, žr. pav. 1.
2. Įstatykite karpulę, guminiu kamščiu pirmyn, žr. pav. 2.
3. Tvirtai laikykite karpulę vietoje. Stumkite stūmuoklio strypą į priekį, kad harpūnas prisitvirtintų prie guminio kamščio, žr. pav. 3.
4. Prisukite standartinę odontologinę adatą, žr. pav. 4.
5. Aktyvi aspiracija atliekama patraukiant nykščio žiedą atgal, žr. pav. 5.
6. Po injekcijos atsukite adatą ir visiškai atitraukite stūmoklio strypą. Pakreipkite švirkštą, kad karpulė iškristų į kitą ranką, žr. pav. 6.

VALYMAS: Valykite odontologinėje plovimo ir dezinfekavimo mašinoje, naudodami universalią programą.
STERILIZAVIMAS: ASPIJECT® Active Compact pristatomas nesterilus ir turi būti sterilizuojamas prieš pirmąjį naudojimą. Sterilizuokite drėgna šiluma (autoklavu) 134°C/273°F temperatūroje mažiausiai 3 minutes.

LAIKYMAS: Laikykite sausai, apsaugotoje vietoje, kad išvengtumėte rekontaminacijos.
UTILIZAVIMAS: Utilizuokite ASPIJECT® Active Compact, jei prietaisas yra pažeistas arba matomi nusidėvėjimo požymiai. Po paskutinio naudojimo išvalykite ir išmeskite ASPIJECT® Active Compact į perdirbimo talpyklą.

GARANTIJA: ASPIJECT® Active Compact turi 5 metų garantiją. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl netinkamos priežiūros ar neteisingo naudojimo.

NÁVOD NA POUŽITIE

POPIS: ASPIJECT® Active Compact je dentálna ampulová striekačka na lokálnu anestéziu s aktívnou aspiráciou.
KOMPATIBILITA: ASPIJECT® Active Compact sa používa so štandardnou dentálnou ihlou a dentálnou ampulkou podľa nasledujúcich pokynov:

REF	Závit ihly	Ampulka
2040	M6	1.8 ml štandard
2041	7/32"	1.8 ml štandard
2042	7/32"	2.2 ml štandard
2043	7/32"	1.8 ml Dentsply samonasávacia
2044	7/32"	2.2 ml Dentsply samonasávacia

 Používajte dentálne ihly s plastovým závitom.
Nepoužívajte dentálne ihly s kovovým závitom, pretože môžu v záвите striekačky zanechávať kovové piliny.

URČENÝ ÚČEL: Na infiltračnú a blokovú anestéziu v ústnej dutine.
PROFIL POUŽÍVATEĽA: Na používanie zubnými lekármi alebo stomatologickými odborníkmi, ktorí sú oprávnení a vyškolení na vykonávanie lokálnych dentálnych injekcií.

NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Úplne vytiahnite piestnu tyč, obr. 1.
2. Vložte ampulku gumovým piestom dopredu, obr. 2.
3. Ampulku pevne držte na mieste. Posuňte piestnu tyč dopredu, aby sa harpúna pripojila k gumovému piestu, obr. 3.
4. Naskrutkujte štandardnú dentálnu ihlu, obr. 4.
5. Aktívna aspirácia sa dosiahne potiahnutím za prstencovú opierku palca, obr. 5.
6. Po injekcii odskrutkujte ihlu a úplne vytiahnite piestnu tyč späť. Nakloňte striekačku, aby ampulka vypadla do druhej ruky, obr. 6.

ČISTENIE: Čistite v dentálnom umývacom dezinfektore pomocou univerzálneho programu.
STERILIZÁCIA: ASPIJECT® Active Compact sa dodáva nesterilný a pred prvým použitím musí byť sterilizovaný. Sterilizujte vlhkým teplom (autoklav) pri 134 °C / 273 °F minimálne 3 minúty.

SKLADOVANIE Uchovávajte na suchom mieste chránenom pred opätovnou kontamináciou.
LIKVIDÁCIA: ASPIJECT® Active Compact zlikvidujte, ak je pomôcka poškodená alebo vykazuje viditeľné známky opotrebovania. Po poslednom použití zlikvidujte ASPIJECT® Active Compact v čistom stave do nádoby určenej na recykláciu.

ZÁRUKA: Na ASPIJECT® Active Compact sa vzťahuje 5-ročná záruka. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nedostatočnou údržbou alebo nesprávnym zaobchádzaním.